



Совет

Distr.: General
27 June 2018
Russian
Original: English

Двадцать четвертая сессия

Сессия Совета, часть II

Кингстон, 16–20 июля 2018 года

Пункт 11 повестки дня

Проект правил разработки минеральных ресурсов в Районе

Предложения для облегчения работы Международного органа по морскому дну

Представлено делегацией Германии

I. Введение

1. Федеративная Республика Германия выражает удовлетворение текущей работой Генерального секретаря и секретариата, Юридической и технической комиссии и Финансового комитета. С учетом этого в свете увеличения объема работы этих органов и исключительно важного значения нынешних и будущих обсуждений в рамках Международного органа по морскому дну Германия хотела бы поделиться некоторыми соображениями по следующим трем темам:

- a) подготовка сессий Ассамблеи и Совета;
- b) коммуникация;
- c) дополнительные идеи на предмет облегчения работы Органа.

2. В этой связи ключевыми вопросами выступают обеспечение бесперебойного рабочего процесса, транспарентность и более активное вовлечение государств-участников. Нижеследующие соображения не являются исчерпывающими и призваны стимулировать обсуждение в Совете.

II. Подготовка сессий Ассамблеи и Совета.

3. В целях содействия эффективной подготовке сессий Совета Генеральному секретарю следует обеспечить, чтобы пересмотренные варианты проектов правил и другие соответствующие документы предоставлялись членам Совета, наблюдателям и заинтересованным сторонам заблаговременно до начала запланированных совещаний, дабы у них было достаточно времени для того, чтобы:



а) изучить новые или пересмотренные проекты; б) проконсультироваться с соответствующими национальными органами; и с) иметь возможность представить письменные замечания.

4. Совету и Ассамблее в тесной консультации с Генеральным секретарем и секретариатом надлежит рассмотреть вопрос о введении обязательных предельных сроков для распространения официальных документов перед каждой сессией Совета.

5. Когда требуется время для перевода проектов на все официальные языки Организации Объединенных Наций, Генеральному секретарю рекомендуется заблаговременно распространять текст на английском языке.

6. Документы Органа приобретают все более сложный характер, в связи с чем при представлении документов Ассамблее и Совету целесообразно опираться на согласованную структуру, которая может включать в себя краткое изложение и предлагаемые решения.

7. Было бы крайне желательно распространять в преддверии сессий Совета и Ассамблеи аннотированные повестки дня. Усилия, прилагаемые в этой связи Генеральным секретарем, заслуживают весьма высокой оценки.

III. Коммуникация

8. Приверженность секретариата неустанному обновлению веб-сайта Органа и оперативному предоставлению государствам-участникам возможно более широкой информации не может не радовать.

9. Однако поток информации от Органа членам Совета, наблюдателям и заинтересованным сторонам можно еще улучшить.

10. Отображение общего рабочего процесса, различных его этапов и запланированных совещаний в графической форме могло бы в значительной мере облегчить государствам-участникам эффективную подготовку к сессиям Совета и Ассамблеи. Комиссия представила пример графика работы в приложении к документу [ISBA/23/C/13](#), который можно доработать.

11. Что касается периода между сессиями Совета, то секретариат мог бы в консультации с Комиссией распространять в конце каждой сессии предварительный график, в котором было бы уместно: а) описывать последовательность соответствующих мероприятий и совещаний для последующего переходного периода, таких как запланированные заседания Комиссии, а также имеющие к ним отношение внутренние сроки; б) представлять список мероприятий и связанных с ними сроков на межсессионный период, если это применимо; с) излагать, по мере возможности, структуру обсуждений на следующей сессии Совета.

12. Такая коммуникация будет в значительной мере способствовать внутренним обсуждениям и консультациям с национальными органами и между ними, а также процессу принятия политических решений на национальном уровне в рамках подготовки к следующей сессии Совета и при этом повысит прозрачность текущих процессов в рамках Органа.

13. В свете правила 6 Правил процедуры Комиссии хотелось бы, чтобы она чаще использовала возможность проведения открытых или частично открытых заседаний, когда обсуждаются вопросы, которые представляют общий интерес для членов Органа, и не затрагивается конфиденциальная информация.

14. В отношении организации рабочих совещаний предлагается, чтобы членам Совета, наблюдателям и заинтересованным сторонам был представлен перечень всех предстоящих рабочих совещаний, который желательно обновлять на двухгодичной основе. Рабочие совещания играют самую непосредственную роль в поддержке наших совместных усилий в Кингстоне, что подчеркивает важность открытых и транспарентных коммуникаций на этот счет. Кроме того, итоги рабочих совещаний должны публиковаться как можно скорее по их завершении.

IV. Дополнительные идеи на предмет облегчения работы Органа

15. В свете различных сложных задач, с которыми в настоящее время сталкивается Орган и его органы, учрежденные Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву и Соглашением об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, было уделено внимание вопросам оказания Органу дополнительной помощи и поддержки.

16. В последнее время ценный вклад в обсуждение в рамках Органа внесли внешние эксперты, например Ричард Рот в своей презентации, озаглавленной «Понимание экономических аспектов добычи полиметаллических конкреций с морского дна». Такие внешние мнения, разрабатываемые по заказу в конкретных областях знаний после объявления надлежащих торгов и с учетом конкретных вопросов, компилируемых секретариатом в тесной консультации с Комиссией, Финансовым комитетом или Советом, в зависимости от обстоятельств, с последующим представлением и обсуждением на сессиях Совета, позволяют вести транспарентные и открытые прения, опираясь на научную основу.

17. В этой связи Совету надлежит изучить вопрос о том, нельзя ли в будущем более широко использовать практику запроса мнений внешних экспертов сообразно с вышеупомянутыми критериями, дабы помочь Комиссии, Финансовому комитету и Совету. Такие заключения могли бы, например, касаться экологических коммерческих и технических вопросов, но от них можно также ожидать соображений по более общим вопросам, таким как применение принципа общего наследия.

18. Кроме того, с учетом неуклонно растущего объема работы Комиссии и ограниченного числа экспертов в некоторых областях Совету рекомендуется в консультации с Комиссией рассмотреть вопрос об учреждении неофициальной специальной рабочей группы по конкретным тематическим областям независимо от положений, предусмотренных в Конвенции и Соглашении.

19. Аналогичным образом, Совет мог бы изучить вопрос о необходимости учреждения межсессионных корреспондентских групп, призванных помочь Органу в решении конкретных вопросов или задач.